

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）	<input type="checkbox"/> 藝術節 <input checked="" type="checkbox"/> 音樂節 <input type="checkbox"/> 戲劇節 <input type="checkbox"/> 研討會 <input type="checkbox"/> 展覽 <input type="checkbox"/> 駐村計畫 <input type="checkbox"/> 競賽 <input type="checkbox"/> 影展
	活動名稱（中文）： 聲音圖景音樂劇場
	（英文）： Chengdu xchange/new compositon for traditional and europ instrumrnt
	網站： https://zkm.de/en
	主辦單位（中文）： 卡爾斯魯厄藝術與媒體中心
	（英文）： zkm center for art and media
	<input type="checkbox"/> 學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/> 機構邀請 <input type="checkbox"/> 人才徵選 <input type="checkbox"/> 課程/講座 <input type="checkbox"/> 其他_____
※二、活動期程	機構/舞團名稱（中文）： 卡爾斯魯厄藝術與媒體中心
	（英文）： Karlsruhe for art and media （德文 Zentrum für Kunst und Medientechnologie，簡稱 ZKM） 網站： https://zkm.de/en
※三、活動地區 （請詳列）	(起)西元 2019 年 7 月 9 日～ (迄) 西元 2019 年 7 月 17 日
※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約400字)	(1) 德國卡爾斯魯厄 (2) (3)
※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約400字)	卡爾斯魯厄藝術與媒體中心，於 2017 年與四川音樂學院建立了實質性的合作，在 ZKM 的支持與幫助下，四川音樂學院建立起以 ZKM 全息聲音系統為技術核心的實驗室，以此為基礎，開展初步的全息聲音研究與創作。2018 年，為了進一步加強雙邊的合作，四川音樂學院胡曉教授與德國數字媒體藝術中心院長 Ludger Brummer 教授商議，雙方合作，在 ZKM 舉辦一場全息聲音作品音樂會，遂安排了東西方樂器與電子音樂的相互融合，以聲音圖景（Soundscape）為前提，製作了此場東西方融合，傳統與現代藝術交流音樂會。 而此音樂會則邀請了德國、中國、台灣、馬來西亞、荷蘭的作曲家，傳統樂器邀請了台灣三位音樂家，西方樂器則邀請了德國當地音樂家，共同創作了這場跨國合作音樂會。

<p>※五、活動場地資訊</p>	<p>場地名稱（中文）：卡爾斯魯厄藝術與媒體中心 （英文）：Karlsruhe for art and media （德文 Zentrum für Kunst und Medientechnologie，簡稱 ZKM）</p> <p>場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)： 卡爾斯魯厄藝術與媒體中心位於德國卡爾斯魯厄，是一家跨學科的藝術博物館和新媒體研究機構。自 1997 年開放後，該機構已成為現代藝術和新興媒體技術創作和展示的一個重要平台。其建築由原庫卡的一處兵工廠改造而來，長 312 米，並與卡爾斯魯厄藝術與設計大學共用。這座媒體中心是第一座完全採用互動式設計的場館，展示新形式的互動媒體藝術，探究其創新奧秘。裝置和環境以其各具特色的無限魅力吸引著參觀人潮，充分展現採用高新技術的創新交流。</p> <p>全場座位數為 200~300 席（可視演內容做座位調整）</p> <p>場地網址：https://zkm.de/en</p>	
<p>※六、檢附場地照片 （含室內、室外，至少兩張）</p>		
<p>※七、主辦單位/機構 聯絡方式</p>	<p>聯絡人 Ludger bruemmer</p>	<p>電話 +49(0)721-8100-0</p>
	<p>e-mail zkmusik@me.com</p>	
	<p>地址 lorenzstraße 19 76135 karlsruhe</p>	

<p>※八、主辦單位簡介</p>	<p>卡爾斯魯厄藝術與媒體中心（德文 Zentrum für Kunst und Medientechnologie，簡稱 ZKM）一九九七年，德國「新媒體藝術中心」，在德國卡爾斯魯厄市開館，主要是推動科技、新媒體藝術的發展，探討新科技對當代藝術的影響。有別於傳統美術館，ZKM 同時具備博物館、學術和科技研發等功能，擁有全世界第一個以「互動藝術」（InteractiveArt）為主題的博物館。通過集合中心不同部門包括當代藝術博物館(MuseumofContemporaryArt)，媒體博物館(MediaMuseum)，圖像媒體研究所(InstituteforVisualMedia)，音樂音響研究所(InstituteforMusicandAcoustics)。</p> <p>該中心結合了媒體、教育、經濟部的資源，長期投入與媒體科技結合的創作計畫或演出，在新媒體藝術領域占有龍頭地位。ZKM 通過和卡爾斯魯厄國立造型藝術學院、以及其他機構的密切合作，ZKM 成為科學界、藝術界、政治界、經濟界創作發表的場所，它的目標和任務是積極參與著眼於未來的工作，不斷挑戰，因此 ZKM 也是一個試驗與討論的平台。</p> <p>ZKM 藝術與媒體中心的成立可以追溯到 1980 年，當時成立媒體藝術中心的想法是希望設立針對藝術與媒體科技，特別是視覺影像與音樂相關之合作計畫，也朝向與世界不同領域的藝術家合作。也因此，此次特別併入我國傳統樂器，期待在這次的合作中，能為 ZKM 再創下新的一頁。</p>	
<p>※九、當地住宿及交通建議</p>	<p>住宿：HOTEL ASTORIA</p>	<p>交通：輕軌電車</p>
<p>※十、本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單(項次可自行增加)</p>	<p>地址或網址： http://hotelastoria-karlsruhe.de/zh/home-zh/ Mathystraße 22, 76133 Karlsruhe 0721 828080</p> <p>(1)無 (2) (3)</p>	